

### **Intro til gudstjenesten:**

Fasten er begynt, i dag er det 1. Søndag i faste og den handler om fristelse. Men hva er fristelse?

Vi oppfordres til å tenke over livet vårt i dypeste forstand nå i fasten. Hvorfor er vi her, hva gjør vi med det dyrebare livet vi har fått. Vi oppfordres til å øve oss på å se forskjell på godt og vondt, til å åpne våre øyne og se virkeligheten slik den er og akseptere den, og tørre å tro på at det finnes en skaper, en frelser, en som både gir liv og tar liv og som kan vise oss veien i mørket, slik at vi kan gjøre livet godt for oss selv og livet til andre litt bedre.

La oss høre fra Det Gamle Testamentet:

### **Det står skrevet i 1. Mosebok i det 4. kapittel 1-7**

1 Mannen var sammen med sin kvinne Eva, og hun ble med barn og fødte Kain. Hun sa: «Jeg har båret fram en mann ved Herrens hjelp.» 2 Siden fødte hun Abel, broren hans. Abel ble sauegjeter, Kain ble jorddyrker.

3 Da det var gått en tid, hendte det at Kain bar fram for Herren et offer av åkerens grøde. 4 Også Abel bar fram et offer, av de førstefødte dyrene fra småfeet og av fett på dem. Herren så med velvilje på Abel og offeret hans, 5 men på Kain og hans offer så han ikke med velvilje. Da ble Kain brennende harm og så ned.

6 Herren sa til Kain: «Hvorfor er du harm, og hvorfor ser du ned? 7 Hvis du vil gjøre det gode, kan du se opp, men hvis du ikke vil gjøre det gode, ligger synden klar ved døren. Den ønsker makt over deg, men du skal herske over den.» Slik lyder Herrens ord

### **Preken 1. part:**

Fortellingen om Kain og Abel er en viktig fortelling. Kain fikk oppleve det vi alle opplever av og til - at det vi gjør, ikke er godt nok, samtidig med at andre lykkes i det de gjør og hva gjør vi da? Kain prøvde ikke en gang til, han ba ikke broren sin om hjelp, men han ble rasende sint. Fristelsen til å hevne istedenfor å prøve å forbedre seg, skylle på andre når vi mislykkes, er kanskje en medfødt svakhet hos oss mennesker og vi må kjempe mot den indre fristelsen til å gjøre andre vondt.

### **Intro to the service:**

Lent has begun, today is the 1st Sunday of Lent and it is about temptation. But what is temptation?

We are encouraged to think about our lives in the deepest sense now in Lent. Why are we here, what do we do with the precious life we have been given. We are encouraged to practice seeing the difference between good and evil, to open our eyes and see reality as it is and accept it, and dare to believe that there is a creator, a savior, one who both gives life and takes life and that can show us the way in the dark so that we can live our lives better and do better for others.

Let us hear from the Old Testament:

### **A reading from Genesis chapter 4:1-7**

1 Now the man knew his wife Eve, and she conceived and bore Cain, saying, "I have produced a man with the help of the LORD." 2 Next she bore his brother Abel. Now Abel was a keeper of sheep, and Cain a tiller of the ground.

3 In the course of time Cain brought to the LORD an offering of the fruit of the ground, 4 and Abel for his part brought of the firstlings of his flock, their fat portions. And the LORD had regard for Abel and his offering, 5 but for Cain and his offering he had no regard. So Cain was very angry, and his countenance fell.

6 The LORD said to Cain, "Why are you angry, and why has your countenance fallen? 7 If you do well, will you not be accepted? And if you do not do well, sin is lurking at the door; its desire is for you, but you must master it."

The word of the Lord

### **Sermon 1st part:**

The story of Cain and Abel is an important story. Cain got to experience what we all experience from time to time - that what we do is not good enough, while others succeed in what they do. What do we do then? Cain did not try again, he did not ask his brother for help, but he became furious. The temptation to take revenge instead of trying to improve, to blame others when we fail, is perhaps an innate weakness in us humans and we must fight the inner temptation to hurt others.

Kain så ned og ville ikke dele sin smerte. Han ville ikke prøve å gjøre det gode, han ble sint og lot sinnet gå ut over broren. Gud lar oss komme inn i alle slags situasjoner der fristelsene er store. Men Kain fikk greie på at han skal kunne motstå fristelsen, men han ville ikke og så dreper han broren sin. La os høre hva Paulus skriver etter litt musikk:

### **Musikk**

Det står skrevet i 1. Korinterbrev i det 10. kapittel (10-13)

10 La oss ikke være misfornøyde og murre, slik noen av dem gjorde, de som ble drept av ødeleggeren. 11 Det som hendte med dem, skulle være til advarsel. Det ble skrevet til rettledning for oss, og til oss er de siste tider kommet. 12 Derfor må den som tror han står, passe seg så han ikke faller! 13 Dere har ikke møtt noen overmenneskelig fristelse. Og Gud er trofast, han vil ikke la dere bli fristet over evne. Nei, når dere blir fristet, vil han vise en utvei, slik at dere kan holde ut.

Slik lyder Herrens ord

### **Preken 2. part**

Gud har aldri lovet oss et liv uten sykdom, selv om Jesus gang på gang viste at han kunne helbrede. Alle vi har gang på gang vært syke og har blitt helbredet, men vi tenkte ikke på at det var Gud som helbredet, fordi det gikk jo over av selv eller det var noen medisiner eller en operasjon som gjorde oss friske.

Selv om vi glemte å takke Gud for at vi ble friske, så var det allikevel han som stod bak. Gud står bak enhver skapelse og enhver helbredelse.

Og Gud har aldri lovet oss at vi ikke skulle bli utsatt for ulykker, eller bli offer for menneskers ondskap og svik, Gud har ikke lovet oss et bekymringsløst liv. Han ber oss om å kjempe. Gud lot også Jesus bli utsatt for fristelser, rett før dagens prekentekst står det at Jesus ble ført ut i ørkenen og ble fristet til å kunne vinne hele verden om han bare ville ta imot litt hjelp fra djevelen.

Jesus diskuterte ikke med djevelen. Han bare avviser ham. Det å bli fristet er ikke synd, det å ha sug og begjær og ønsker og drømmer, om alt godt for seg selv er ikke synd, men om dette går ut over andre, er det fint om vi oppdager det, så vi kan ta hensyn! For vi er frie og vi kan stoppe opp og tenke og handle annerledes.

Cain looked down and would not share his pain. He did not try to do good, he became angry and took it out on his brother. God allows us to get into all kinds of situations where the temptations are great. Cain was not able to resist the temptation and he killed his brother. 36

Let us listen to what Paul said after this music

### **Music**

A reading from 1. Corinthians Chapter 10 (10-13)

And do not complain as some of them did, and were destroyed by the destroyer. These things happen to them to serve as an example, and they were written down to instruct us, on whom the ends of the ages have come. So if you are standing, watch out that you do not fall. No testing has overtaken you that is not common to everyone. God is faithful, and he will not let you be tested beyond your strength, but with the testing he will also provide the way out so that you may be able to endure it.

The word of the Lord

### **Sermon 2nd part**

God has never promised us a life without sickness, even though Jesus repeatedly showed that he could heal. All of us have actually been sick and have been healed, but we did not think it was God who healed us, because we thought it went over by itself or that it was some medicine or an operation that made us healthy.

Even though we forgot to thank God that we got well, it was still he who was behind it. God is behind every creation and every healing

And God has never promised us that we will not be exposed to accidents, or fall victim to human evil and betrayal, God has not promised us a carefree life. He asks us to fight. God also let Jesus be tempted, as he did just before today's sermon Matthew says that Jesus was led out into the wilderness and was tempted to win the whole world if he would only accept a little help from the devil.

Jesus did not argue with the devil. He just rejects him. Being tempted is not a sin, having cravings and desires and wishes and dreams, want all good for oneself is not a sin, but if this affects others, it's good if we discover it, so we can pay attention! Because we are free and we can stop and think and act differently!

Og som dere hørte forrige søndag, så fikk Peter Jakob og Johannes oppleve at Jesus viste sin guddommelig side. Og da Jesus spurte Peter hvem han trodde Jesus var, så svarte Peter: Du er Messias!

Og så kommer dagens evangelium etter salmen.

### **Salme før prekenen:**

108: Vår Gud han er så fast en borg

Det hellige evangelium etter Matteus i det 16. kapittel: (21-23)

21 Fra da av begynte Jesus Kristus å gjøre det klart for disiplene sine at han måtte dra til Jerusalem, og at de eldste, overprestene og de skriftlærde skulle la ham lide mye. Han skulle bli slått i hjel, og den tredje dagen skulle han reises opp. 22 Da tok Peter ham til side og ga seg til å irettesette ham: «Gud fri deg, Herre! Dette må aldri hende deg.» 23 Men Jesus snudde seg og sa til Peter: «Vik bak meg, Satan! Du vil føre meg til fall. Du har ikke tanke for det som Gud vil, bare for det som mennesker vil.»

Slik lyder det hellige evangelium.

### **Preken 3. part**

Fra da av ... ble det å følge Jesus virkelig alvor, men Peter som nettopp hadde bekjent at han forstod at Jesus var Messias, forstod allikvel ikke det viktigste! Han forstod ikke at Jesus var kommet for å frelse hele verden ved å lide og å dø! Og så plumpet han ut idet med begge beina, tråkket i salaten, dummer seg loddrett ut og han får kjeft av Jesus.

Mange av oss ligner på Peter. I det ene øyeblikket føler vi at vi har forstått det der med Gud og Jesus, at Jesus virkelig kom til oss fra Gud skaperen, og så skjer det noe uventet og plutselig fatter vi ingenting. Mange dypt troende mennesker vipper fullstendig av pinnen når det skjer en ulykke som rammer dem selv eller familien. De trodde de hadde grepet troen, de trodde de forstod og de kunne forklare det til andre, - helt til kaos og forvirring kom og rotet det hele til, for sånn er vår tilværelse og slik reagerer vi mennesker ofte. Vi er som Peter. Vi forstår mye, men fatter ikke alt og vi lar oss friste or ser ikke forskjell på god eller dårlige fristelse.

And as you heard last Sunday, Peter James and John experienced that Jesus showed his divine side. And when Jesus asked Peter who he thought Jesus was, Peter answered: You are the Messiah!

And then comes today's gospel after the hymn.

### **Hymn before the Gospel:**

LBW 229 A Mighty Fortress is our God

The holy Gospel according to Matthew chapter 16: (21-23)

21 From that time on, Jesus began to show his disciples that he must go to Jerusalem and undergo great suffering at the hands of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and on the third day be raised. 22 And Peter took him aside and began to rebuke him, saying, "God forbid it, Lord! This must never happen to you." 23 But he turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are a stumbling block to me; for you are setting your mind not on divine things but on human things."

The Gospel of the Lord

### **Sermon 3rd part**

From that time on, following Jesus became really serious, but Peter, who had just confessed that he understood that Jesus was the Messiah, did not understand the most important thing! He did not understand that Jesus had come to save the whole world by suffering and dying! And then he jumped in with both legs, stepped in the salad, fooled himself and he got scolded by Jesus.

Many of us are like Peter. In one moment, we feel that we have understood the thing about God and Jesus, that Jesus really came to us from God the Creator, and then something unexpected happens and suddenly we do not understand anything. Many deeply believing people are completely swayed by the stick when an accident happens to themselves or their family. They thought they had grasped the faith, they thought they understood, and they could explain it to others - until chaos and confusion came and messed it all up, because that's how our lives are and that's how we humans often react. We're like Peter. We understand a lot, but we do not understand everything and we allow ourselves to be tempted and we do not see the difference between good or bad temptation.

Dette må ikke og kan ikke skje med meg eller mine kjære, tenker vi, Gud må jo hindre at slike ting skjer, og så skjer det allikevel. Det vonde skjer, og Gud lar det skje. Vi vil så gjerne tro at Gud alltid kan stoppe det onde, men han gjør ikke det. Jesus ville ikke gå ned av korset, da de bad ham om det på golgata. Gud dreper ikke de menneskene som utfører grusomme ting, han lar dem gjøre det! Og han stopper heller ikke ulykker, sykdom, og andre grusomme hendelser.

Vik bak meg Satan... Det er et forferdelig uttrykk. Men Jesus var ikke bare et menneske, han skulle ikke bare redde seg selv og sine kjære, han skulle frelse hele verden og da måtte det skje, det var derfor han kom, det var hans lodd, hans bestemmelse og hans vei. Det kan vi imidlertid ikke si om våre veier, våre ulykker og våre skjebner. De er ikke forutsatt, de er ikke planlagt tusenvis av år tilbake, det er bare noe som hender. Men vi fristes til å tro at om jeg har sterk nok tro på Gud, så vil dette aldri skje meg og min familie. Men Jesus sier sammen med oss: Vik bak meg Satan – når vi blir fristet til å tro at vi ikke er dødelige, at det onde ikke kan ramme oss. En gud som lar andre dø, men som alltid passer på meg og min familie, en slik gud finnes ikke i virkeligheten..

Den Gud som Jesus kom for å vise oss, har skapt oss sårbare, skjøre og påvirkelige og dødelige. Og vi har et løfte om at Jesus skal være med oss alle dager inntil verdens ende, at han skal frelse oss fra all ondskap, selv om vi dør! Både i liv, gjennom sykdom, ulykker, krig og inn i døden skal han følge oss og samtidig skal han stå på andre siden og ønske oss velkommen inn i himmelen. Dette livet er bare begynnelsen, han har bruk for oss nå og han samarbeider med oss om å hjelpe vår neste.

Peter ligner på oss, og vi ligner på Peter. Og selv om Jesus stopper Peter og kaller ham for Satan, så kom Jesus alltid tilbake til Peter, selv etter at han hadde sovnet når Jesus ba ham om å våke og selv om Peter fornektet ham tre ganger, fordi han var redd for sitt eget skinn, - så sier Jesus at Peter er den klippen han skal bygge sin kirke på og han gir ham et stort oppdrag om i å gjete hans sau og passe på hans lam. Det forholdet har også vi til Jesus. På den ene siden skjer det ofte at vi tar feil, handler feil og til og med samarbeider med den onde uten at vi forstår det selv, og allikevel gir Jesus oss nye oppgaver som vi skal gjøre for ham.

This must not and cannot happen to me or my loved ones, we think, God must prevent such things from happening, and then it happens anyway. Evil happens, and God lets it happen. We would like to believe that God can always stop evil, but he does not. Jesus did not want to go down from the cross when they asked him to do so on Calvary. God does not kill the people who do cruel things, he lets them do it! Nor does he stop accidents, illness, and other horrific events.

Get behind me Satan... It is a terrible expression. But Jesus was not just a human being, he was not only there to save himself and his loved ones, but he came to save the whole world and then it had to happen, that was why he came, it was his lot, his destiny and his way. However, we cannot say the same about our paths, our accidents, and our destinies. They are not assumed, they are not planned thousands of years back, they are just something that is happening. But we are tempted to believe that if I have strong enough faith in God, then this will never happen to me or my family. But Jesus says together with us: Get behind me Satan - when we are tempted to believe that we are not mortal, that evil cannot strike us. A god who lets others die, but who always takes care of me and my family, such a god does not exist in reality.

The God that Jesus came to show us, has created us weak, fragile and vulnerable and mortal. But we have a promise that Jesus will be with us every day until the end of the world, and that he will save us from all evil, even if we die! Both in life, through illness, accidents, war and into death, he will be with us and at the same time he will stand on the other side and welcome us into heaven. This life is just the beginning, he needs us now and he is working with us to help our neighbors.

Peter is like us, and we are like Peter. And even though Jesus stopped Peter and called him Satan, Jesus always came back to Peter, even after he had fallen asleep when Jesus asked him to be awake and even though Peter denied him three times, because he was afraid for his own life. - Jesus said that Peter was the rock on which he would build his church and Jesus gave him a big assignment to herd his sheep and take care of his lamb. We also have that relationship with Jesus. On the one hand, it often happens that we make mistakes, act wrongly and even cooperate with the evil one without understanding it ourselves, and yet Jesus gives us new tasks that we must do for him.

Han gir oss utfordringer og lar oss møte mennesker som vi skal løfte opp og hjelpe og ta vare på.

Oppdraget vårt gjelder alltid menneskene rundt oss. For vi kan med våre ord og handlinger knuse andres tro og selvtillit, ja vi er i stand til å lage et helvete på jord for andre mennesker. Men vi er også i stand til å løfte dem opp og gi dem tro og styrke deres selvtillit og gi dem et godt liv. I dag vet vi at enkeltmennesker kan skape frykt og sorg og fortvilelse for et helt folk. Men vi vet også at vi kan gjøre det motsatte. Vi må alltid gjøre et valg og det skal vi bruke resten av fastetiden til å finne ut av, finne de åndelige og evige verdiene, de evige sannheter og de varige godene som rekker langt utover dette livet. For det er til syvende og sist det livet vårt handler om. Å løfte mennesker opp og ikke trykke dem ned. Men da må vi også kunne si: Stopp! og Nei! og Vik bak meg satan! - når noen er på veg til å frise oss til å samarbeide med onde krefter for å oppnå det vi vil. Jesus vil vise oss veien, den er steinete og tung, den er fullt av tislere og torner, men som vi vet – når du finner roser, så er det også torner på rosene.

Ære være Faderen og Sønnen og Ånden som var og er og blir en sann Gud fra evighet og til evighet. Amen.

Salme etter prekenen:  
455 Fall til ro og kjenn at jeg er Herre.

He gives us challenges and allows us to meet people that we can lift up and help and take care of.

Our mission always applies to the people around us. For with our words and actions we can shatter the faith and self-confidence of others, yes, we are able to make hell on earth for other people. But we are also able to lift them up and give them faith and strengthen their self-confidence and give them a good life. Today we know that individuals can create fear and sorrow and despair for an entire population. But we also know that we can do the opposite. We must always make a choice and we will use the rest of Lent to find out how, to find the spiritual and eternal values, the eternal truths and the lasting benefits that extend far beyond this life. Because that is ultimately what our life is all about. To lift people up and not push them down. But then we must also be able to say: Stop! and No! and Get behind me, Satan! - when someone is about to tempt us to cooperate with evil forces to achieve what we want. Jesus will show us the way, it is rocky and heavy, it is full of thistles and thorns, but as we know - when you find roses, there are also thorns on the roses.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy spirit as it was in the beginning is now and ever shall be. Amen

Hymn after the sermon:

ELW 319 O Lord, throughout these forty days